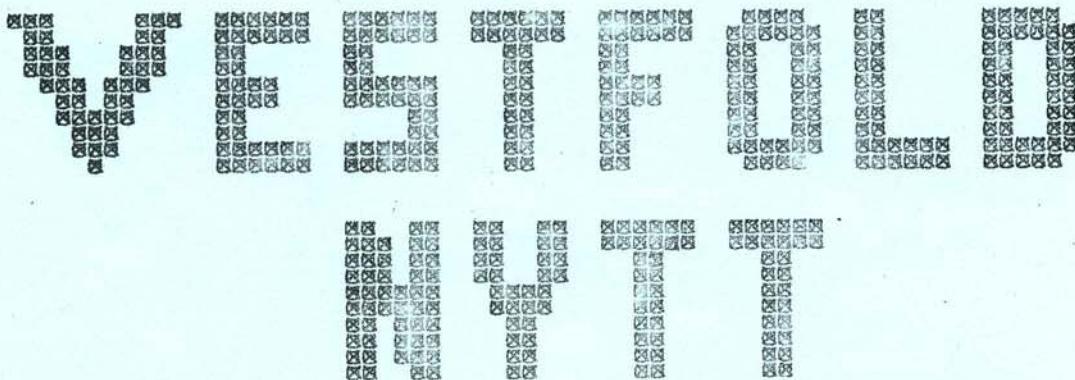
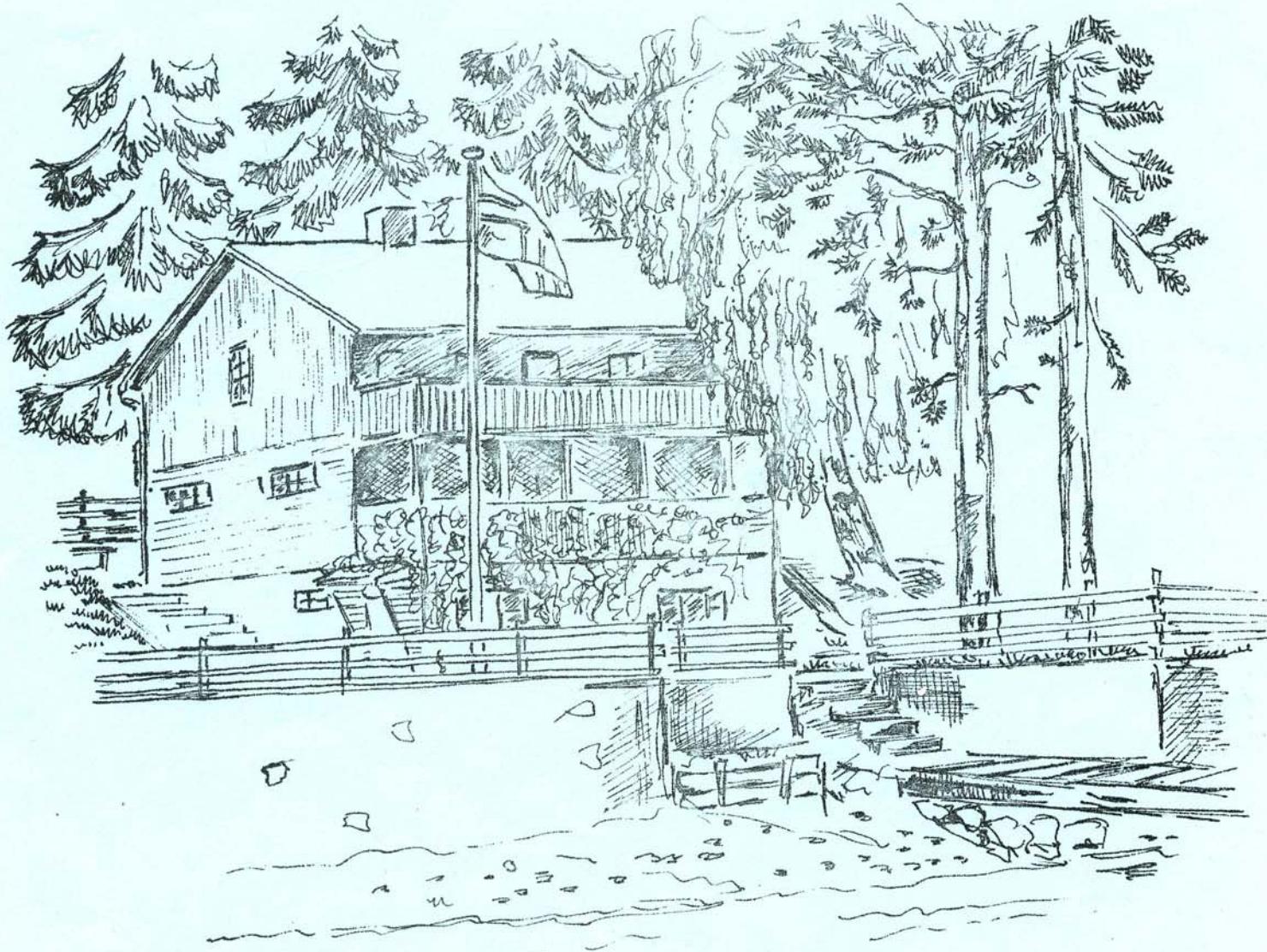


Høsten 97



ORGAN FOR VESTFOLD DØVEFORENING.



# Vestfold Nytt

organ for  
Vestfold Döveforening. Hösten 1977.

"Vestfold-Nytt", s redaktör Karin Elise Syvertsen,  
Odinsvei 11, 3155 Åsgårdstrand..

Medarbeidere tegner: Tom Kristiansen.  
referant: Mette Kristiansen.

## H E I D E R E!

Her kommer "Vestfold-Nytt", og denne gangen er det også blitt litt stoff. Dette er nå det tredje bladet og meste av stoffet er nok fra redaksjonen selv. Det blir endel ekstra arbeid, men mero er det etterpå når bladet er ferdig trykket.

Forresten det begynner nå å lysne litt, for en av våre kjære B-medlemmer Karin Jensen, altså dövefrälska, har nå kommet med flere morsomme gåter og fortellinger. Som dere vet så er det latter som forlenger livet, og den kunsten kan nok vår "Carina".

Noen av disse kommer nå i dette nummeret så "Vestfold-Nytt" blir denne gangen så å si bedre.

Ja, nå er sommeren forbi og hösten begynner å gjøre sitt inntog? Det blir nå lange kosekvelder med söm og strikking og andre igjen får bedre tid på arbeidet som er vårt felles, og det er dövesaken.

Å være hörselhemmet er nok ikke lett i dagens samfunn. De handicappede får som regel det siste ordet, om jobben en hard nok, så går det allikevel bra.

Meget viktig at vi alle har en hobby som vi kan trives med.

Enhver årstid har sin sjarm, og pent er det om hösten. Vakre farger er det på trærne i både gult, orange, rödt og brunnt.

Tilslutt maser vi igjen og ber dere andre være så snille og skrive litt nytt til bladet.

Vi må slutte med "Vestfold-Nytt", hvis ikke medlemmene er med på hje lpen. "Har ikke tid", sier de fleste, men det er ordet handling som nok er det viktigste. En venter for mye av andre, men en må også hjelpe seg selv når et arbeid skal bli fullfört.

Hilsen en vestfolding.



En god römmegröt som er en oppskrift fra INGRID ESPELID.

$\frac{1}{2}$  liter römme eller god sur flöte

3-3 $\frac{1}{2}$  dl. hvetemel

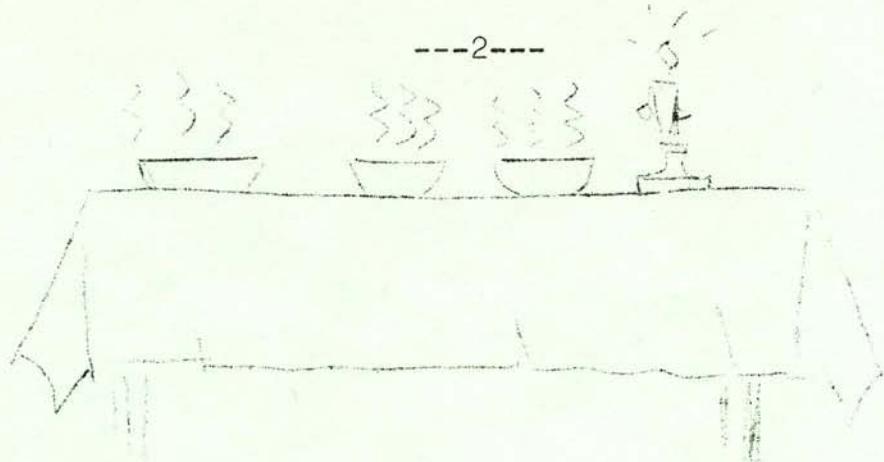
1 $\frac{1}{2}$  liter melk

litt salt

Bare römmen kokes i 10 minutter. Dryss i litt av melet, röre det godt, det småkokes videre til fettet kommer frem. Så ta vekk fe ttet og oppbevares. Hell i resten av melet og så ta litt etter litt av den kokende melken.

Tvi - tvi og velbekomme.

Hilsen matmonsen



Her er endel saker som ble behandlet fra styremøte på feriehjemmet den 7. august kl. 16.30.

Godkj. av tegnspråkurs i brev fra Ohna og Sander.

Planlegging av program for höstfesten den 17. september kl. 18.00. Det blir småsuppe til bevertningen og hovedgevinster ved utlodningen består av to kurver, den ene med mye frukt og den andre med deilige grönnsaker. Underholdningen blir hemmelig ved initiativ fra noen medlemmer.

Danmarksturen i år blir avlyst. Istedet skal det ordnes privat-tur til Legoland ved formannen Jørgen Bjerg.

I år skal det også arrangeres loppemarked. Stedet blir i Larvik den 8.-9.-10. september.

Medlemsmøte blir 15. oktober. Lions Club fra Stokke er invitert. Det er derfra mottatt en pen pengegave til feriehjemmet's ombygning.

Undersøke om forsikringsbytte. Ønsket overfört til Storstrand, og samtidig får Vestfold Döveforening alle sine verdier under ett. Kasserer Melgaard skal videre undersøke om det tapes på bonusen.

Fra Knut Syvertsen's familie kom det tilbud om billige og endel gratis materialer til reparasjonene ved feriehjemmet.

Møtet hevet kl. 18.30

++++++

#### Program for det 2. halvår 1977.

Loppemarked	8.9.10. september
Höstfest	17. september
Danmarkstur	?
Medlemsmøte	15. september, på feriehjemmet
Gudstjeneste i Tønsberg	6. november
Medlemsmøte	27. november, Maskinistenes Hus
Juletrefest	27. desember " " "
	Rett til forandring forbeholdes.

++++++

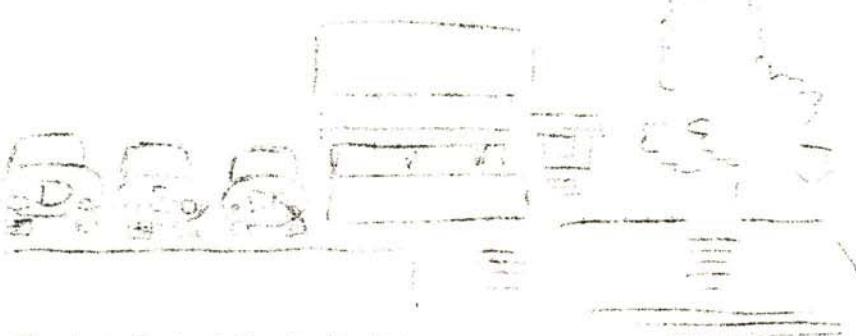
Nå tar vi en lur vits.

Hvem er denne spennende personen. Også kongen og keiseren må ta av seg hatten. Hvem er det vi alle må ta av hatten for?  
Nå kan dere gjette først, svar finner dere et annet sted i bladet.

Karin Jensen.

-----3-----

Litt fra i sommer.



Det har vært en koselig sommer på vårt feriehjem "Skogstua". Været har vært heller dårlig, men inne var det rene solskinnet. Det kom flere døve langveis fra bl.a. fra Tyskland, Sverige og Danmark og ellers fra flere steder i Norge.

Vi har en båt og den har også vært flittig brukt, for pent er det rundt Mefjorden.

Flere av medlemmene har også vært på fisketurer, og noen har vært heldige med napp. Ja, takk for i sommer dere.

++++++

Et dikt om øyet.

Våre øyne er spesielt viktige for oss døve, og kan kalles den 7. sans. Vi ser mere med øynene enn vanlig er. Hørende har hørselen og kan variere. Det er gjennom øynene kontakten skapes, ved munnavlesning, ansiktmimikk, kroppbevegelser og også tegnspråket som kun brukes som hjelpemiddel. Husk at tegnspråket bare er en erstatning for lyden som ikke finnes hos de døve.

Her er forresten et dikt.

Ö Y E T.

Jeg har hört det og jeg tror det, at øye er sjelens speil.  
At øyet kan vise sitt indre, det gir en avspeiling av seg.

Et øye kan tindre i glede, og stråle som oppgåen sol.

Et øye kan glitre som stjerner, og glede sin neste derved.

Et øye kan tydelig vise, om det hater - forakter en sjel.

Et øye kan vise sin medynk, og sorgen kan dempe seg ned.

Et øye kan vise sin mildhet, kan vise sin kjærighet stor.

Et øye kan vise seg så grusomt, at du synes, du synker i jord.

Et øye kan vise deg varme, og favne deg inn i sitt blikk.

Et øye kan vise deg harme, og dolke deg som med et stikk.

At øyner kan være falske, og gjemmer sin sluhet helt bort.

Å, blikket det sender syns ekte, men avslöring skjer ofte fort.

Det øyet som andre kan varme, med sallys og glans i sitt blikk.

Det øyet viser det sanne, det er øyet som Gud din sjel har gitt.

Sladrespalten.



Loppemarkedet i Larvik ble veldig bra, og det kom inn ca. kr. 11000,-. Det var blitt mindre i år, men nå er det blitt så mange loppemarkeder overalt. Fornøyd er vi og det bare på to og en halv dag.

Samtidig en takk fra Vestfold Döveforening til dere alle som var med på hjelpen. Takk skal dere ha.

Ny rektor er det nå blitt på Holmestrand off. skole for döve. Som kjent har Odin Aune Solberg ~~gå~~trådt etter oppnådd aldersgrense.

Den nye rektoren Jarle Brattås begynte 1. august, men har de siste fem årene vært førstelærer ved skolen. Brattås er fra Flesberg. Han er 34 år gammel og har sin utdannelse fra Eik lærerskole ved Tønsberg, og 1. og 2. avdeling ved Staten's Spesiallærerskole's linje for audiopedagogikk.

Vi fra Vestfold Döveforening ønsker ham hell og lykke for det videre arbeidet ved skolen.

Tegnspråkskurs er startet i Tønsberg den 15. september. Det begynte 28 elever, men har delt dem i grupper. Altså fjorten på hver. Lærere i den ene gruppen er Knut Syvertsen og Hans Georg Hassum. I den andre gruppen er Karin Elise Syvertsen og Mathilde Mölbach.

Vårt ønske er at elevene har tålmodighet til å fullføre alle kursene, og også blir det lettere å ~~være~~ döv ute i samfunnet. Kurset holdes på forskolen for hörselsvekkede hver torsdag kl. 18.30 til 20.15.

Hei damer, vi lurer på om det blir noen syklubb i høst? Vi har alle godt av å komme litt ut. Samtidig får vi pratet litt og det over en kopp kaffe. Vi kan strikke og sy eller lage noe annet, og så lodder vi det ut etterpå. Vi kan også kjøpe gevinstter og heller lodde ut det.

HUSK pengene går til feriehjemmet's beste og da stötter vi en god sak.

Si i fra skriftlig eller muntlig om dere er interessert.

Ja, nå kan dere lure. Vet dere at feriehjemmet vårt har ekstittert som fødekllinik i sommer. På familieromme t fødte katten til John Ulfsten fem pusunger.

Vi har hatt festlig besök fra Tyskland. Mye godt humör hadde de med seg.

Vårt B- medlem Karin Jensen, döv, fra Oslo har vært på ferie på "Skogstua" i hele 5 uker.

Hvem andre B- medlemmer kan slå den rekorden.

Det har vært en veldig bra samvær klasse hos Helene Larsen på Sem den 20. august. Det var da femti år siden de begynte i 1. klasse. Ni elever kom og var med.

Vårt A- medlem Jon Martin Brauti har nå begynt ved sosiallinjen på Ål folkehøyskole og kursenter for döve. Han trives godt og har det bra. Meget aktiv er han og trener i skogen hver dag. Han ble

nylig valgt til formann i elevrådet. Vi ønsker ham et godt skoleår og det med bra resultater.

Fra et B-medlem har det kommet inn en gave på kr. 100,-, som skal gå til en ny stövsuger. En god start er det, og vi andre må følge etter på samme måte. Vi takker varmt for denne overraskende gaven.

Den 2. oktober fyller formannen's kone Unni Bjerg 35 år.

For første gang i historien er det nå avviklet et norskkurs på Ål folkehøyskole for bare døve og som var i tiden 8.-11. sept.. Et interessant kurs var det, men dessverre var det bare en fra Vestfold som deltok. Vi fikk vite mye om f. eks. om ord som var gått ut, som ikke ble brukt mer, og om de nye ordene. som var komme t. Vi lærte mange vanskelige ord og selvsagt også tegnet for selve ordet.

En tålmodig lærer som Thorbjörn Sander må en lete lenge etter, for svar på spørsmålene fikk vi og forklaring ble det, så alle og en forsto.

Anbefaler andre til å gå ta det neste kurset som begynner sist i november. Følg med i "Döves Tidsskrift" for der opplyses det om tidsfristen o.s.v. Det er noen ledige plasser til.

Den 17. september på feriehjemmet "Skogstua" hadde vi höstfest. Jeg tror det var en av de fineste höstfester vi har hatt. Klokka 18.00 var det overfullt så noen mätte gå opp i stua. Vi tellte 58 deltagere, og moro var det at så mange kunne komme. Alle jubilantene medberegnet nypensjonert Odin Aune Solberg m/ frue var bedt. Först fikk vi småsuppe oppe og etterpå fikk vi kaffe med kaker i peisestuen. Praten gikk livlig, for det var lenge siden sist.

Senere var det utlodning og störst oppsikt vakte nok de to finste gevinstene. De heldige vinnere var Karin Jensen og Kaspara Markussen og andre igjen vant tröstegevinster som det var mange av. Tilslutt var det festlig underholdning fra noen medlemmer, og også fikk alle jubilantene hver sin gave med seg hjem. Tidligere rektor Solberg som selv var jubilant takket i en liten tale på vegne av fra alle sammen for det de hadde fått. Ved midnatt reiste mange hjem og flere overnattet til neste dag.

På söndag så vi som var igjen på feriehjemmet dövegudstjeneste i TV, forrettet av hovedprest Dueland. Etterpå hadde vi en liten "kirkekaffe" på kjökkenet, pyntet med fine lys på bordet.

Per-Martin Thorsen kunne fortelle atdet fremdeles ble skrevet "dövespråket" i avisene o.s.v., men heldigvis var han rask nok til å si i fra om at det er feil ordtrykk. Han skrev til Sandefjord's blad og forklarte fakta, og dagen etter stod det i avisene.

Det om dövespråket var skrevet av erfarne folk som visste litt om dövesaken. Håper de har lært nå.

Som dere vet så er det tegnspråk vi bruker som erstatning for lyden og tegnene blir så laget etter hver ordform og innhold.

Meget fint at Per-Martin sprer opplysninger om dövesaken, så folk kan forstå forskjellen på en som er döv eller hörende.

---

HER ER ENDA EN VORSOM VITS.

Hvem er det som er like stor som elefanten, men veier ingen ting?  
Ikke finn svaret før dere har tenkt nøye etter.

Hilsen Carina.

GRUNNLAG.

Den 5. september fylte Kaspara Markussen(Kukka) 70 år. Hun er en trofast B-medlem i Vestfold döveforening, og en god støtte er hun når det trengs. Hun er også med ved spesielle anledninger, en livlig dame er hun med et sjeldent godt humør som enhver kan misunne henne. Hun sprer glede rundt seg hvor hun enn er, spesielt på höstfestene og Norgesturene, da tar hun gjerne med seg kofferten og lager fin underholdning.

Må også skrive at hun har vært mye syk, men takket være mye trening ved svømming og gymnastikk, har hun igjen kommet seg på bena igjen.

Under krigen mistet hun sin mann, men istedet har hun hatt sin bror Erling Sander som er döv, og som hun har stelt for siden. Dessuten har hun en sønn og hun er en god bestemor.

Vi sender en forsiktig gratulasjon, med alt godt for fremtiden.

Den 10. oktober blir Elin Olsen 60 år. Hun er den eneste döv av 12 søskener og merkelig er det, men sitt handicap tar hun med et smil for rolig er hun av vesen.

Hun møter trofast opp på de fleste medlemsmøter og er med og hjelper til. En god støtte er hun for sin mann, for gift er hun med en av de beste loddselgere Vestfold döveforening har.

Flink er hun med hendene og tryller frem mye fint av puter, löpere o.s.v. Av dette gir hun mye til utlodningen på medlemsmøtene.

Hun er mor til to og bestemor til to så vi forstår at hun er fornøyd.

Vi gratulerer og ønsker alt godt for dagen og fremtiden.

60-årsdagen feires sammen med familie og venner på Teie klubhus.

-----  
Vi får ta gutten tilslutt for höflichkeitens skyld? ? ?

Åge Johansen, Horten, fylte 60 år den 3. august. Hans foreldre var döve og selv har han i mange år vært B-medlem i Vesfold döveforening.

Han har også sittet i foreningens styre i flere perioder, og han har vært formann i hyttekomiteen. Godt likt er han av alle, for han er bestandig så hyggelig. Mange tror at han er döv, for han snakker flytende med tegnspråk, så han har ingen problemer med kontakten blant oss döve.

Åge Johansen har vært en meget flink selger ved foreningens tombola. Han var også meget iherdig da foreningen sist hadde loppemarked. Flittig er han på møtene våre, og videre tar han gjerne også med sin kone Alma på turer og tilstelninger som foreningen arrangerer.

De har to barn, og de er stolte besteforeldre.

Vi sender en forsiktig gratulasjon, med ønsker om alt godt for fremtiden.

-----  
Her er svar på gåtene: Det er selvfølgelig frisördamen vi tar av hatten for, og det må også kongen gjøre.

Det andre svaret er i forbindelse med elefanten. Det er skyggen som er like stor som elefanten, men veier ingen ting.